

Bruksinstruksjoner Användarinstruktioner Descrizione del Prodotto Istrucç
Produktbeskrivelse Descrição dos produtos Istruzioni per l'uso Manuel d'utili
Gebruiksaanwijzing Beschrijving van het Product Gebruiksaanwijzing Besch
Instrucciones de uso Descripción del Producto Instrucciones de uso Manual d'uti



Yes, you can.®

Softform *Odstock Wedge*

Softform *Odstock Wedge*



Instructions for Use

- Please read the instructions carefully before use.
- Remove all packaging before use.
- Place the highest point of the wedge under the knees with the short side under the patient's thighs.
- The Softform Odstock Wedge is designed to be used in conjunction with the Softform Heelpad to provide improved support of the lower limbs.

Product Description

The Invacare Softform Odstock Wedge reduces pressure under the heels without increasing pressure on the thighs and calves. It improves and maintains posture in the semi-recumbent position; the support under the thigh reduces the tendency for patients to slip down the bed, thus reducing shear and friction forces on the sacral area. By tilting the pelvis, it also reduces lumbar lordosis - desirable following back surgery and ideal for improving the sleeping position of people with back problems. Available in the following size:

Odstock wedge	Length	Width	Height
	86.5cm	57cm	11.5cm

If you require more information on the Softform Accessory range please telephone the customer services department at Invacare on +44 (0) 1656 776222 who will be happy to help you.

Repositioning

It is very important for the patient to reposition themselves, or to be repositioned, on a regular basis. This relieves pressure; helps prevent both tissue compression and potential ulcer formation.

Cleaning, Disinfection and Re-processing

- The cleaning protocols should be undertaken as part of a cleaning regime or in the event of a change of user. The cover can be wiped down using a solution of neutral detergent and hot water, applied with a single-use wipe. Cleaning agents containing phenols or alcohols should not be used.
- In the event of the cover becoming contaminated, please ask your Infection Control Officer for advice or alternatively, to disinfect the cover apply a 0.1% chloride solution with a single use wipe and rinse with clean water.

Changing the cover

The cover cannot be changed as it is welded to prevent fluid ingress.



Caution



Minimum user weight: 25Kg

Maximum user weight: 249Kg

Quality and Flame Retardancy

Quality is fundamental to the company's operation, working within the disciplines of ISO 9001:2000 and ISO 13485:2003. All Invacare products feature the CE mark, in compliance with the Medical Devices Directive.

The foam used to manufacture the Invacare Softform Odstock Wedge is independently tested and certified in accordance with BS 5852:2006 ignition sources 0, 1 and crib 5. The cover is tested to BS7175:1989.



Manufactured by Invacare UK Ops Ltd
Pencoed Technology Park, Pencoed, Bridgend CF35 5AQ UK
Tel: +44 (0) 1656 776222 Fax: +44 (0) 1656 776220



In keeping with our policy of continuous improvement, we reserve the right to modify designs without prior notice.

Softform is a registered trademark of Invacare LTD.

V1.03.08

INACARE Softform Odstock Wedge



Yes, you can.®



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt benutzen. Beachten Sie alle Hinweise, insbesondere die Sicherheitshinweise und handeln Sie danach.

Allgemein

- Entfernen Sie vor dem Gebrauch die Verpackung.
- Platzieren Sie das Fersenpolster so unter den Fersen, dass die Fersen in die Gelpolster einsinken können.
- Das *Invacare® Softform® Keilkissen* kann zusammen mit dem *Invacare® Softform® Fersenpolster* eingesetzt werden, um die unteren Extremitäten zu entlasten.

Produktbeschreibung

Die *Invacare® Softform® Keilkissen* wirken für die Fersen druckentlastend, ohne den Druck auf Oberschenkel und Waden zu erhöhen. Es erleichtert die Positionierung in halbsitzender Position. Das Keilkissen positioniert unter den Oberschenkel verhindert, dass der Patient nach unten rutscht. Dadurch werden die Scherkräfte am unteren Rücken reduziert. Ein Kippen des Beckens verhindert eine lumbale Lordose. Dies kann nach einer Operation erwünscht sein. Auch kann durch Einsatz des Keilkissens die Schlafposition von Patienten mit Rückenproblemen verbessert werden.

Umlagerung

Es ist sehr wichtig, dass der Patient regelmäßig seine Position ändert oder umgelagert wird. Dies führt zu einer Druckentlastung und wirkt so der Bildung von Druckstellen und Druck-geschwüren entgegen.

Reinigung, Desinfektion und Wiederaufbereitung

- Wir empfehlen das Führen eines Reinigungsprotokolls, insbesondere dann, wenn das Keilkissen von unterschiedlichen Personen benutzt wird.
- Der Bezug kann mit einem Neutralreiniger und heißem Wasser mit einem Einmaltuch abgewischt werden. Es sollten keine Reiniger verwendet werden, die Phenol oder Alkohol enthalten.
- Im Falle einer Kontaminierung wenden Sie sich bitte an Ihren Hygienebeauftragten. Der Bezug kann mit einer 0,1%igen Chlorklösung mit einem Einmaltuch abgewischt werden. Danach mit Klarwasser abspülen.

Wechseln des Bezuges

DE

Der Bezug kann nicht gewechselt werden, da die Nähte verschweißt sind, um ein unerwünschtes Eindringen von Flüssigkeiten zu vermeiden.

Hinweise zum Wiedereinsatz des Keilkissen

- Bei einem Patientenwechsel muss das Keilkissen gereinigt und desinfiziert werden. Bitte beachten Sie hierzu Punkt Reinigung, Desinfektion und Wiederaufbereitung.
- Es sollte ein Reinigungsprotokoll als Teil des Reinigungssystems geführt werden.

Qualität und Entflammbarkeit

- *Invacare*[®] ist gem. ISO9001:2000 und ISO 13485:2003 zertifiziert. Alle *Invacare*[®] Produkte tragen das CE-Zeichen gemäß der Richtlinie für Medizinprodukte.
- Der Schaumstoff, aus dem die *Invacare*[®] **Softform**[®] **Keilkissen** hergestellt werden, wurde in unabhängigen Tests gem. BS 5852:1990 mit Zündquellen 0, 1 und 5 geprüft und zertifiziert. Der Bezug wurde gemäß BS 7175:1989 und Verbundtest DIN EN 597 1,2 getestet.

Technische Spezifikation

Artikelbezeichnung	<i>Invacare</i> [®] Softform [®] Keilkissen (Odstock Wedge)
Maße	
Höhe in cm	11,5
Breite in cm	57
Länge in cm	68,5
Gewicht in kg	1,5
Material	
Material Schaumstoff	PU
Material Bezug (im Liegerumfang)	PU / PA
Benutzergewicht	
Min. in kg	25
Max. in kg	245

Softform[®] ist ein eingetragenes Warenzeichen der **INVACARE**[®] UK Ltd.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen sowie Irrtümer, vorbehalten.



INVACARE[®] AQUATEC GmbH
Alemannenstraße 10
D-88316 Isny
Telefon 07562 700-0
Telefax 07562 700-66
E-Mail info@invacare-aquatec.com
Internet www.invacare-aquatec.com



MOBITEC Mobilitätshilfen GmbH
Herzog Odilostraße 101
A-5310 Mondsee
Telefon 06232 5535-00
Telefax 06232 5535-4
E-Mail mobitec@nextra.at



MOBITEC Rehab AG
Benkenstrasse 260
CH-4108 Witterswil
Telefon 061 487 70 80
Telefax 061 487 70 81
E-Mail office@mobitec-rehab.ch
Internet www.mobitec-rehab.ch



Hersteller: Invacare UK Ops Ltd.
Pencoed Technology Park, Pencoed, Bridgend CF35 5HZ UK



Instrucciones de uso

- Por favor, lea cuidadosamente las instrucciones antes de su utilización.
- Retire todo el material de embalaje antes de su utilización.
- Coloque el punto más alto de la cuña debajo de la rodilla con el lado corto debajo de los muslos del paciente.
- La cuña Softform Odstock está diseñada para ser utilizada junto con el Softform Soporte de Talones para mejorar el soporte de los miembros inferiores.

Descripción del producto

La cuña Invacare Softform Odstock reduce la presión debajo de los talones sin incrementar la presión de los muslos y las pantorrillas. Mejora y mantiene la postura en la posición semi-reclinada; el soporte debajo de los muslos reduce la tendencia del paciente a deslizarse hacia abajo en la cama, de este modo reduce las fuerzas de rozamiento y fricción en el área del sacro. Inclinando la pelvis, también reduce la lordosis lumbar de preferencia después de una cirugía e ideal para mejorar la posición al dormir de las personas con problemas de la espalda. Disponible en las siguientes tallas :

Cuña Odstock	Largo	Ancho	Altura
	86.5cm	57cm	11.5cm

Si ud. necesita más información sobre la cuña Odstock, por favor, llame al departamento de Atención al Cliente de Invacare al +34 (0) 972 493200 estaremos gustosos de atenderle.

Reposicionar

Es muy importante para el paciente posicionarse ellos mismos, o ser posicionados regularmente. Esto alivia la presión, ayuda a prevenir tanto el daño en los tejidos como la formación de úlceras.

Limpieza, desinfección y re-proceso

- Los protocolos de limpieza deben ser considerados como parte del régimen de limpieza o en caso de un cambio de usuario. La cobertura debe ser limpiada utilizando una solución de detergente neutro y agua caliente, aplicada con un paño de una única utilización. No se debe utilizar agentes de limpieza que tengan alcohol o fenoles.
- En caso de que funda esté contaminada, por favor pregunte a su Oficial de Control de Infecciones por consejo o bien, desinfectar la funda aplicando 0.1% de solución de cloro con un paño de una única utilización y enjuague con agua limpia.

Cambio de la funda

La funda no puede ser cambiada ya que está sellada para prevenir el ingreso de fluidos.



Precaución



Peso Mínimo de Usuario: 25Kg.

Peso Máximo de Usuario: 249Kg

Calidad y Resistencia al fuego

La calidad es fundamental para la operación de la compañía, trabajando con los lineamientos de ISO 9001:2000 y ISO 13485:2003. Todos los productos Invacare están marcados CE, considerando las Directrices de Equipos Médicos.

La espuma utilizada para elaborar la cuña Invacare Softform Odstock es probada independientemente y certificada considerando BS 5852:2006 fuentes de ignición 0, 1 y copia 5. La funda es probada para BS7175:1989.



Producido por Invacare Ltd
Invacare SA,
c/Areny s/n,
Poligon Industrial de Celrà
E-17460 Celrà
Girona

Tel: +34 (0) 972 49 32 00 Fax: +34 (0) 972 49 32 20



Manteniendo nuestra política de mejoramiento continuo, nos reservamos el derecho de modificar esta información sin previo aviso.

Softform es una marca registrada de Invacare LTD.

V1.03.08

Notice d'utilisation

- Merci de lire attentivement cette notice avant toute utilisation du produit.
- Retirer tous les éléments d'emballage avant l'utilisation.
- Positionner le point le plus haut de la cale sous les genoux en plaçant la partie la plus longue sous les mollets et la plus courte sous les cuisses.
- La Cale Plicature a été conçue pour être utilisée avec la Cale Talon pour assurer un maximum de confort tout en assurant une excellente répartition des pressions et un très support au niveau des cuisses pour une mise en position Semi-Fowler.

Description du produit

La première prévention de l'escarre au lit consiste à changer les points d'appui du corps sur le matelas en moyenne toutes les 3 heures pour limiter la compression trop prolongée des vaisseaux en regard des saillies osseuses et pour permettre l'irrigation des tissus.

L'aide technique à la posture Cale Plicature réduit la pression sous les talons sans augmenter la pression sur les cuisses et mollets. Elle augmente et assure une posture stable en position semi-allongée (Position Semi-Fowler); le support sous les cuisses réduit la tendance des patients à glisser dans le lit, réduisant ainsi les forces de cisaillement sur le sacrum. Par l'inclinaison du bassin, il réduit aussi les lordoses lombaires souhaitables après une opération du dos et idéal pour améliorer la position allongée dans personnes ayant des problèmes de dos.

Cale Plicature	Longueur	Largeur	Hauteur
	86.5cm	57cm	11.5cm

Si vous désirez des informations supplémentaires au sujet des aides techniques à la posture **Positioning**, veuillez téléphoner au service commercial de Invacare®
Au +33 (0)2 47 62 64 66.

Repositionnement

Il est essentiel pour le patient de changer de position ou d'être repositionné régulièrement. Cela allège la pression au niveau des zones à risque du fait de l'augmentation des points de pression et apporte une aide à la prévention des escarres.

Nettoyage et Désinfection

Utiliser une solution de détergent neutre et d'eau chaude ou, à défaut, une solution de chlorure à 0,1%. Appliquer avec un tissu jetable. Suite à l'application, la housse devra être rincée avec un chiffon humide propre et être soigneusement séchée. En cas d'infection du support, contacter le service de décontamination. Pas de nettoyage en machine car pas de possibilité de déhousseage.

Remplacement de la housse

La housse ne peut pas être enlever du fait de la soudure pour protéger contre toute type de bactérie.



Caution



Poids patient minimum: 25Kg

Poids patient maximum: 249Kg

Qualité et Résistance aux feux

Dans notre société, la qualité est prioritaire. Nous travaillons conformément aux normes ISO 9001 : 2000 et ISO 13485 : 2003. Tous les produits Invacare® portent la marque CE conformément à la Directive relative aux appareils médicaux.

Les mousses utilisées pour fabriquer les produits Invacare® Soffform® Odstock Wedge sont soumises à des essais indépendants et certifiées conformément à la norme BS 5852:2006 (réglementations feux). La housse est testée conformément à la norme feux BS7175:1989.



Produit par Invacare Ltd.

Invacare Poirier SAS

Route de St Roch

F-37230 Fondettes

Tel : +33 (0) 247 62 64 66 Fax : +33 (0) 247 41 12 24



Compte tenu de notre politique d'amélioration continue de nos produits, nous nous réservons le droit de est une marque déposée de Invacare®Ltd.
Soffform est un nom de marque enregistré par Invacare LTD.

Softform *Odstock Wedge*



Istruzioni per l'uso

- Si raccomanda di leggere attentamente le istruzioni d'uso prima dell'uso.
- Rimuovere tutto il confezionamento prima dell'uso.
- Posizionare la parte più alta del cuneo sotto le ginocchia con il lato corto dritto le cosce del paziente.
- Il cuneo Softform Odstock è progettato per essere usato assieme con il Softform Heelpad per garantire un miglior supporto alle gambe.

Descrizione del prodotto

Il cuneo Softform Odstock riduce la pressione sotto i talloni senza incrementare la pressione di cosce e polpacci. Questo ,migliora e mantiene la postura nella posizione distesa , il supporto sotto le cosce riduce la tendenza allo scivolamento verso il fondo del letto, riducendo così le forze di frizione e sfregamento dell'area sacrale. Inclinando le pelvi, questi riduce anche la lordosi lombare ideale per pazienti che abbiano subito interventi alla schiena o per migliorare la posizione di riposo per persone che abbiano problemi alla schiena. Disponibile nelle seguenti misure:

Cuneo Odstock	Lunghezza	Larghezza	Altezza
	86.5cm	57cm	11.5cm

Per maggiori informazioni sui prodotti della linea Softform si prega di contattare il servizio di assistenza clienti di Invacare al numero +39 0445 380 059, saremo lieti di aiutarvi

Riposizionamento

È molto importante per il paziente riposizionarsi, o essere riposizionati con cadenza regolare. Questo riduce la pressione aiuta a prevenire sia la compressione del tessuto che la potenziale formazione di ulcere.

Pulizia, disinfezione e riparazione

- I protocolli di pulizia dovrebbero essere intrapresi come parte del regime di pulizia e nel caso di cambio di paziente. La fodera può essere pulita passando uno straccio monouso imbevuto di una soluzione detergente e acqua calda. Non si devono usare agenti contenenti Fenoli o Alcol.
- Nel caso in cui la fodera si contamini, chiedete indicazioni al vostro Ufficio di Controllo Infezioni o in alternativa disinfettate la fodera applicando una soluzione di 0,1% di cloruro con uno straccio monouso e sciacquate con acqua pulita.

Sostituzione della fodera

La fodera non può essere cambiata in quanto è saldata al fine di impedire l'ingresso di Fluidi.



Attenzione



Minimo peso dell'utilizzatore 25 kg

Massimo peso dell'utilizzatore 249 kg

Qualità e resistenza al fuoco

La qualità è un aspetto tenuto costantemente in considerazione dall'azienda durante tutte le fasi operative, le quali vengono eseguite secondo la direttiva ISO 9001:2000 e ISO 13485:2003. Tutti i prodotti di Invacare rispondono alle richieste previste dalla Direttiva sui Dispositivi Medici per la Marchiatura CE.

Lo schiumato utilizzato per la produzione del Invacare Sofform Odstock è stato testato e certificato secondo il BS: 5858:2006 con fonte di accensione 0, 1 e Crib 5. La fodera è testata secondo il BS7175:1989.



Prodotto da Invacare Ltd
Invacare Mess San s.r.l
Via dei Pini 62
I-36016 Thiene (VI)

Tel: +39 (0) 445 38 00 59 Fax: +39 (0) 445 38 0034



In accordo alla nostra politica di continuo miglioramento, noi ci riserviamo il diritto di modificare il prodotto senza dare una preventiva comunicazione.

Sofform è un marchio registrato di Invacare LTD
V1.03.08

Softform *Odstock Wedge*



Aanwijzingen voor gebruik

- Lees voor gebruik eerst de instructies.
- Verwijder voor gebruik alle verpakkingsmaterialen.
- Plaats het hoge deel van de steun onder de knieën, en zorg dat de dijen van de gebruiker op de korte zijde rusten.
- De Softform Odstock Wedge is bedoeld voor gebruik met de Softform Heelpad, voor betere ondersteuning van de onderbenen

Productbeschrijving

De Invacare Softform Odstock Wedge verlicht de druk op de onderbenen zonder de druk op dijen en kuiten te verhogen. Hij verbetert en stabiliseert een (half)liggende houding; de steun onder het dijbeen voorkomt dat de gebruiker onderuit glijdt en beperkt daarmee de schuur- en wrijvingskrachten op de huid van de onderrug. Door het bekken te kantelen, wordt de druk op de ruggengraat verminderd wat wenselijk is na rugoperaties. Deze positie biedt bovendien mensen met rugproblemen een betere slaaphouding.

Maatvoering:

Odstock wedge	Lengte	Breedte	Hoogte
	86,5cm	57cm	11,5cm

Wilt u meer informatie over de Softform matrasproducten en accessoires, bel dan met de klantenservice van Invacare op +31 (0) 318-695757. Men zal u graag van dienst zijn.

Positieverandering

NL

Het is belangrijk dat de patiënt regelmatig gaat verliggen of in een andere positie wordt geholpen. Dit zorgt voor drukverlichting en helpt doorliggen en zweervorming voorkomen.

Reinigen, desinfecteren en hergebruiken

- Reiniging wordt aanbevolen als onderdeel van een vast reinigingsschema of bij wisseling van gebruiker. Wrijf de hoes schoon met een wegwerpdoekje en gebruik heet water waarin een neutraal schoonmaakmiddel is opgelost. Reinigingsmiddelen die fenolen of alcohol bevatten mogen niet worden gebruikt.
- Vraag in geval van een besmette hoes een reinigungsdeskundige om advies of desinfecteer de hoes met een wegwerpdoekje dat in een chloride-oplossing (0,1%) is gedrenkt. Spoel na met schoon water.

Hoes vervangen

De hoes kan niet worden vervangen; hij is dichtgelast om indringen van vocht te voorkomen.



Let op



Minimum gebruikersgewicht: 25kg

Maximum gebruikersgewicht: 249kg

Kwaliteit en brandvertraging

Kwaliteit is een fundamenteel aspect van onze werkwijze, als blijktend uit onze naleving van de ISO 9001:2000 en ISO 13485:2003 normen. Alle producten van Invacare dragen het CE-merk, conform de Europese Richtlijn Medische Hulpmiddelen.

Het schuim dat wordt toegepast in de Invacare Softform Odstock Wedge is onafhankelijk getest en gecertificeerd volgens BS 5852:2006 ontstekingsbronnen 0, 1 en crib 5. De hoes is getest conform BS7175:1989.



Geproduceerd door Invacare Ltd

Invacare BV

Celsiusstraat 46

NL-6716 Ede

Tel: +31 (0) 318 69 57 57 Fax: +31 (0) 318 69 57 58



Invacare streeft continu naar kwaliteitsverbetering. Om die reden kunnen zonder kennisgeving vooraf aanpassingen in het ontwerp worden doorgevoerd.

Softform is een gedeponieerd handelsmerk van Invacare Ltd.

V1.03.08

Softform *Odstock Wedge*



Yes, you can.®

Instruções de utilização:

- Por favor leia as instruções antes da utilizar.
- Retire toda a embalagem antes de começar a utilizar.
- Coloque a parte mais alta da cunha por baixo dos joelhos do utilizador com a parte mais curta a suportar os tornozelos do utilizador

Descrição do Produto:

A cunha Odstock da Invacare reduz a pressão dos calcanhares sem que essa mesma pressão aumente nas coxas. Melhora e mantém a posição elevada dos joelhos; o suporte por baixo das coxas faz com que não exista o efeito de escorregar para os pés da cama evitando assim que exista fricção entre a cama e a zonal do sacro no corpo evitando o aparecimento de escaras. Ao fazer uma rotação da pélvis também reduz também a lordose a nível lombar situação desejada a quando de cirurgia as costas ou pessoa com problemas de costas com dificuldade em dormir. Disponível com as seguinte medidas:

Cunha Odstock :	Comprimento	Largura	Altura
	86.5cm	57cm	11.5cm

Se necessitar de alguma informação adicional acerca deste produto por favor entre em contacto com os nosso serviço ao cliente Invacare.

Reposicionamento:

PT

É extremamente importante que o utilizador seja reposicionado de uma forma habitual. Desta forma diminui a pressão reduzindo a compressão da pele e evitando o aparecimento de escaras.

Higiene e desinfeção:

- Os protocolos de limpeza deve ser empreendido como parte de um plano da limpeza ou no evento de uma mudança do utilizador. A capa pode ser limpa utilizando uma solução de detergente neutro e água quente aplicado com um pano. Os agentes de limpeza que contêm produtos abrasivos ou álcool não devem ser usados
- No caso de haver contaminação da capa, por favor contacte o seu centro de controlo de infeções para conselho ou em alternativa desinfecte a capa utilizando uma solução de 0.1% de cloreto num pano e em seguida lave com água.

Mudar a capa:

A capa não pode ser substituída pois esta completamente selada para impossibilitar a entrada de líquidos para a espuma.



Cuidado



Peso mínimo do utilizador 25 Kg

Peso máximo do utilizador 249 Kg

Qualidade e resistência ao fogo

A qualidade é fundamental para o funcionamento da empresa, operando segundo as normas ISO 9001 :2000 e ISO 13485:2003. Todos os produtos Invacare são certificados com a marca CE em respeito com as directivas dos produtos médicos.

A espuma utilizada para o fabrico da cunha Ostock foi testada e certificada independentemente de acordo com as normas BS 5852: 2006 para retardante de fogo 0, 1 e nível 5. A capa foi testada segundo a norma BS7175: 1989



Fabricado por Invacare Ltd
Invacare Lda
Rua Senhora de Campanhã 105
P-4369-001 Porto

Tel : +351 (0) 225 10 59 46/47 Fax : +351 (0) 225 10 57 39



De acordo com a política da Invacare em manter o constante desenvolvimento do produto, reservamo-nos o direito de alterar o produto sem aviso prévio.
Sofform é uma marca registrada Invacare LTD.

V1.03.08

Softform *Odstock Wedge*



Lees instructies voor ingebruikname

- Gelieve eerst gebruiksaanwijzing lezen voor het eerste gebruik .
- Verwijder de transport verpakking .
- Plaats het hoogste punt van de Odstock Wedge onder de knieën met de korte kant onder de patiënt z'n dijen.
- De Softform Odstock Wedge is ontworpen om samen met de Softform hielpad te gebruiken om extra steun aan de onderbenen te geven.

Product omschrijving

De Invacare Softform Odstock Wedge vermindert de druk onder de hielen zonder op de heupen en kuiten de druk te verhogen. Het verbetert en houdt de positie in de half liggende positie; De steun helpt voorkomen dat de patiënt naar het voeteinde van het bed schuift, Alsook verminderen van schuifkrachten als wrijvingkrachten op de sacral area. Door de pelvis te kantelen, vermindert het ook lumbar lordosis. Is aangeraden na een rugoperatie en is ideaal om een betere slaappositie aan te nemen voor mensen met rug problemen. Beschikbaar in volgende afmetingen:

Odstock wedge	Lengte	breedte	Hoogte
	86.5cm	57cm	11.5cm

Indien u meer informatie wenst te ontvangen ivm de Softform matras range, gelieve de Invacare klantendienst te contacteren op volgend nummer Invacare on +32 (0)50 83 10 10.

Verplaatsen Repositioning

BE

Het is zeer belangrijk voor de patiënt om zich regelmatig te verplaatsen, of te laten verplaatsen. Dit helpt de druk te ontlasten; werkt preventief tegen decubitus en potentiële verzwering .

Reiniging, desinfectie en hergebruik

- Het reiniging protocol moet op regelmatige tijdstippen gebeuren of bij verandering van gebruiker. De cover kan gereinigd worden door gebruik van een neutraal detergent en warm water, aangebracht met een zachte doek, of deze kan in de wasmachine op 80°C. Reinigingsproducten met phenols of alcohols moeten vermeden worden.
- In geval de cover gecontamineerd is, vraag uw Infection Control Officer voor advies. Voor het desinfecteren van de cover, gebruik eventueel een 0.1% chloride oplossing met een zachte doek en goed naspoelen met proper water.

Cover verwisselen

De cover kan niet verwisselt worden daar deze vast gelast is om insijpeling van water te vermijden.



OPGELET



Minimum gebruikersgewicht: 25Kg

Maximum gebruikersgewicht: 249Kg

Kwaliteit en vuurbestendigheid

Quality is fundamental to the company's operation, working within the disciplines of ISO 9001:2000 and ISO 13485:2003. All Invacare products feature the CE mark, in compliance with the Medical Devices Directive.

The foam used to manufacture the Invacare Softform Odstock Wedge is independently tested and certified in accordance with BS 5852:2006 ignition sources 0, 1 and crib 5. The cover is tested to BS7175:1989.



Manufactured by Invacare Ltd

Invacare nv

Autobaan 22

B-8210 Loppem

Tel: +35 (0) 50 83 10 10 Fax: +35 (0) 50 83 10 11



In navolging van onze bedrijfs policy van continue product verbeteringen, reserveren wij ons het recht om aanpassingen aan een product te doen zonder dit mede te delen.

Softform is a registered trademark of Invacare LTD.

V1.03.08



INVACARE® INTERNATIONAL:

Belgium & Luxemburg: Autobaan 22 · B-8210 Loppem

Danmark: Sdr. Ringvej 37 · DK-2605 Brøndby

Deutschland, Österreich, Switzerland & Eastern Europe.

Kleiststraße 49 · D-32457 Porta Westfalica

European Distributor Organisation

Kleiststraße 49 · D-32457 Porta Westfalica

España: c/ Areny · s/n - Polígon Industrial de Celrà ·

E-17460 Celrà (Girona)

France: Route de St Roch · F-37230 Fondettes

Ireland: Unit 5 Seatown Business Campus, Seatown Road,

Swords, County Dublin, Ireland

Italia: Via dei Pini, 62 · I-36016 Thiene (VI)

Nederland: Celsiusstraat 46 · NL-6716 BZ Ede

Norge: Grensesvingen 9 · N-0603 Oslo

Portugal: Rua Senhora de Campanhã 105 ·

P-4369-001 Porto

Sverige & Suomi: Fagerstagatan 9 · P.O. Box 66 ·

S-163 91 Spånga

United Kingdom & Eire: Pencoed Technology Park, Pencoed,

Bridgend CF35 5AQ UK

Australia : 1 Lenton Place, (PO Box 5002),

North Rocks, New South Wales 2151

New Zealand : 4 Westfield Place, PO Box 62124,

Mt. Wellington, Auckland

Manufactured by Invacare UK Ops Ltd.

Pencoed Technology Park, Pencoed,

Bridgend CF35 5AQ UK



Brüksinstruksjoner Användarinstruktioner Descrizione del Prodotto Istruzioni per l'Uso Manuel d'Utiliti
Gebruiksaanwijzingen Beschrijving Description Produktbeschreibung Produktbeschreibung
Produktbeschreibung Beschreibung Beschreibung Beschreibung Beschreibung Beschreibung Beschreibung
Brugsanvisning Description del Producto Produktbeschreibung Beschreibung Beschreibung Beschreibung Beschreibung
Beschreibung Beschreibung Beschreibung Beschreibung Beschreibung Beschreibung Beschreibung Beschreibung